

المرأة عند محمد شرور
في كتابه "الكتاب والقرآن"
(دراسة تحليلية دلالية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجا كال الإسلامية الحكومية
جوكجاكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
هاديا رزاني
رقم دفتر القيد: ٠٠١١٠٠١٤

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب بجامعة سونن كاليجا الإسلامية الحكومية
جوكجاكرتا

٢٠٠٤

الشعار

يأيها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس واحدة وخلق منها
زوجها وبث منهما رجالا كثيرا ونساء الآية.
(النساء: ١)

ومن آياته أن خلق لكم من أنفسكم أزواجا لتسكنوا إليها وجعل
بينكم مودة ورحمة إن في ذلك لآيات لقوم يتفكرون.
(الروم: ٣٠)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى
أمى المرحومة عسى أن عفى الله أخطائها وجعل الجنة مقرها ومثواها
وأبى المحبوب الذى علمنى شجاعة وجهدا
وإخوتي رزانا إداينتى ورزان رمضانى ورزانا ألف رحمة وصافيانا أرزانى
ورفيقتى ميذا لطيفة المزمرة التى شجعتنى فى كتابة هذا البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

المرأة عند محمد شحورور في كتابه "الكتاب والقرآن"

(دراسة تحليلية دلالية)

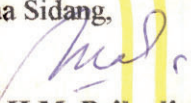
Diajukan oleh:

Nama : **Hadian Rizani**
NIM : 00110014
Program : Sarjana Strata I
Jurusan : BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari : **Kamis** tanggal **23 September 2004** dengan nilai : **A** dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S)**.

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,


Drs. H.M. Pribadi, M.A, M.Si
NIP. 150266739

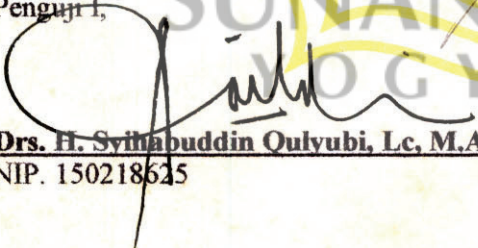
Sekretaris Sidang,


Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 150288308


Pembimbing/Merangkap Penguji,


Drs. Zamzam Afandi, M.A
NIP 150266735

Penguji I,



Drs. H. Syitabuddin Qulyubi, Lc, M.Ag
NIP. 150218625

Penguji II,


Dr. H. Sukamta, M.A
NIP. 150221270

Yogyakarta, Desember 2004

Dekan,


Drs. HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235



التجريد

Empat belas abad silam ketika bangsa Arab berada pada kondisi kejahilan moral, dimana anak perempuan dibunuh dan tidak diberi kesempatan hidup, Islam datang membawa ajaran kesamaan antar manusia; bahwa Tuhan tidak pernah membedakan makhluknya (baca: manusia) kecuali mereka yang bertakwa. Dan setelah empat belas abad berlalu, ketika pemahaman terhadap kitab suci (Al-Qur'an) banyak mengalami pergeseran dan perkembangan, ajaran kesamaan yang telah didengungkan tadi terlihat samar-samar. Kesamaran ini tampak lebih-lebih dalam pemahaman serta penafsiran ayat-ayat yang berkaitan dengan *gender*. Pandangan "sama di mata Tuhan" sebagai satu ketetapan, seolah-olah tergeser ketika ada perbedaan pandangan terhadap hak, posisi dan kewajiban antara laki-laki dan perempuan. Banyak ahli hukum (Islam) maupun *mufassirin* dalam memahami ayat yang berkaitan dengan *gender*, begitu memarginalkan perempuan. Mereka seringkali melontarkan – secara langsung atau tidak – bagaimana sebenarnya perempuan memang berbeda dengan laki-laki. Perempuan mereka pahami sebagai makhluk yang memiliki fisik lemah, lebih menonjolkan emosional, tingkat intelegensi rendah, didominasi oleh nafsu dan sebagainya. Perempuan dipandang sebagai makhluk pelengkap yang hanya bisa menerima apa adanya, karena mayoritas aktifitas kehidupan didominasi oleh laki-laki. Sehingga peranan perempuan dalam keadaannya seperti itu, terbatas pada kerja serta aksi yang lebih halus, ringan, disayang dan diayomi, tanpa ada kesempatan untuk melakukan peran yang sama dengan laki-laki. Dan anehnya, mereka selalu menggunakan ayat suci dan sabda Rasul sebagai *tameng* untuk memperkuat anggapan mereka.

Pandangan seperti diatas, yang sudah memasyarakat, menurut Syahrur, lebih diakibatkan karena kesalahpahaman para *fuqaha* dan *mufassir* dalam memahami ayat-ayat yang berkaitan dengan *gender*. Dan ini yang seringkali menjebak mereka dalam kesalahan fatal: memposisikan perempuan sebagai makhluk nomor dua dalam kehidupan sosial. Kesalahan ini menurutnya bersumber dari kesalahan metodologi yang tidak memperhatikan karakteristik dan fleksibilitas pengertian teks-teks kitab suci, dan sudah saatnya kita mencoba memahami Al-Qur'an dengan senantiasa melihat perkembangan yang terjadi tanpa harus mengikuti secara mutlak apa yang telah dihasilkan oleh para mufassir dengan penafsiran mereka. Maka sebagai sosok yang mendalami ilmu eksakta dan berbekal ilmu linguistik yang dikuasai, ia mencoba menggali Al-Qur'an dengan sebuah metodologi modern yang ia sebut sebagai *pendekatan ilmiah-historis dalam studi linguistik* (al-manhaj al-tarikhi al-ilmi fi al-dirasah al-lughowiyah). Dan dalam menggali isi Al-Qur'an tentang beberapa persoalan, Syahrur menerapkan metodologi tersebut dalam buku pertamanya (yang

bertemakan keislaman) *Al-Kitab wa Al-Qur'an, Qira'ah Mu'ashirah*, disamping beberapa karya keislamannya yang lain.

Penelitian ini mencoba untuk mengungkap apa dan bagaimana metodologi yang digunakan Syahrur dalam kitabnya *Al-Kitab wa Al-Qur'an* khususnya permasalahan posisi perempuan dalam pandangan Islam, sebagai satu model pemaknaan Al-Qur'an berdasarkan teori linguistik modern. Buku ini dijadikan sebagai obyek penelitian mengingat bahwa dasar pemikiran Syahrur tentang tema keislaman berada di dalamnya, sehingga peneliti berkeyakinan bahwa untuk memahami peta pemikiran Syahrur mengenai tema keislaman yang lain pun sudah semestinya diawali dengan memahami dasar pemikiran yang ada dalam buku tersebut (*Al-Kitab wa Al-Qur'an: Qira'ah Mu'ashirah*). Semoga apa yang dihasilkan dari penelitian ini bermanfaat dan bisa memberikan pencerahan kepada kita (umat Islam).



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي خلقنا من نفس واحدة وخلق منها زوجها وبث منهما رجالا كثيرا ونساء والصلاة والسلام على أحسن خلقه محمد نبي ورسول الذي أرسل إلينا بشيرا ونذيرا.

قد مضت الشهور ووصل البحث إلى تمامه بعد أن أبدل جهدي في كتابته. أحاول من أول مرة على بحث هذا الموضوع "المرأة عند محمد شحورور في كتابه "الكتاب والقرآن" (دراسة تحليلية دلالية)" استفاد الفهم فيما قدمه صاحب الكتاب من مضمومه، لا سيما مفهوم نظريته. وأنا أرى بجدير ما قام به شحورور في بحث القرآن العظيم باستخدام منهجه الجديد مع ما وجد حوله من نقصان. وأكتب هذا البحث لتكميل بعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية في العلوم الدينية لشعبة اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

أشكر في هذه الحصة على كل من يشجعني ويفضلني بعدد المعونة في إتمام هذا البحث وأخص:

١. السيد الفاضل الدكتور اندوس محمد شاكر على الماجستير كعميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٢. السيد الدكتور اندوس زمزم أفندي الماجستير كمشرف الباحث لهذا البحث من أوله إلى منتهاه، لذا أقدم شكري على كل إشرافه.

٣. السيدة الفاضلة يولي نصر اللطيفي كمشرفة الباحث الأكاديمي، هي التي لم تزل بالمرور بنصائحها إلى الباحث.

٤. المحاضرين والمحاضرات بكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا وجميع المدرسين الذين علموني المعارف.

٥. أمى المرحومة وأبى المحبوب وإخوتى رزانا إيدائنتى ورزان رمضانى ورزانا ألف رحمة وصافيانا أرزاني.

٦. سائر المساعدين لى فى إتمام هذا البحث منهم السيد الفاضل رضوان الماجيستير والسيدة الفاضلة نورعين ومحمد حسن العابد وتنكال فوروانتو وفاطمة وهانىء ربيدة وزهرى محمد طهى وصابر ربانى وإقبال دوامى واسم الغفار وأصحابى فى وحدة الطلبة الإسلامية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

وأخيرا أرجو إصلاح قارئى هذا البحث من الأخطاء والنقصان عسى أن يجزيهم الله أحسن الجزاء. وأسأل الله أن ينفعنا هذا البحث وعليه توكلت وهو أحسن توفيق.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
جو كجاكرتا

الباحث

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الموضوع	أ.....
الشعار	ب.....
الإهداء	ج.....
صفحة الموافقة	د.....
التجريد	و.....
كلمة شكر وتقدير	ح.....
محتويات البحث	ك.....
الباب الأول: المقدمة	١.....
أ. خلفية البحث	١.....
ب. رمز البحث وتحديده	٦.....
ج. أغراض البحث وفوائده	٦.....
د. الإطار النظري	٧.....
هـ. منهج البحث	٩.....
و. التحقيق المكتبي	١٠.....
ز. نظام البحث	١١.....
الباب الثاني: محمد شحرور وفهمه حول القرآن الكريم	١٢.....
الفصل الأول: ترجمة محمد شحرور	

وكتابه "الكتاب والقرآن"	١٢
الفصل الثاني: فهمه حول القرآن الكريم	٢٠
١. الكتاب المحكم	٢٢
٢. الكتاب المتشابه	٢٧
٣. تفصيل الكتاب	٣١
الباب الثالث: نظرة محمد شحرور اللغوية والدلالة	
في الكتاب والقرآن	٤٠
الفصل الأول: نظرة محمد شحرور اللغوية	٤٠
١. النظرية اللغوية المؤثرة عليه في البحث	٤٢
٢. اللغة وارتباطها بالفكر	٤٦
٣. لا ترادف في الكلمة	٤٩
٤. المنهج اللغوي في الكتاب	٥١
الفصل الثاني: الدلالة في الكتاب والقرآن	٥٥
الباب الرابع: موضوع المرأة في الإسلام	٥٨
الفصل الأول: تعدد الزوجات	٥٨
الفصل الثاني: الإرث	٦٤
الفصل الثالث: لباس المرأة	٦٨
الفصل الرابع: حق العمل والسياسة	٧٨
الباب الخامس: الاختتام	٨١
أ. الخلاصة	٨١
ب. الاقتراح	٨٣

الباب الأول

المقدمة

أ. خلقية البحث

أكد القرآن في آية من آياته على وجه الأقل بأنه نزل هداية للناس إلى صراط مستقيم.¹ احتوى القرآن ببراعة أساليبه وعلو منزلته بين سائر اللهجات العربية على شرائع الله بلسان محمد صلى الله عليه و سلم. فكان حينئذ يفوق على لغة و أدب أئمة شعراء العرب التي تعتبر أعلى الدرجات بالفوز.

و لم يقتصر الاعتراف بمزية لغة القرآن عند المسلمين فحسب بل يعترفه أيضا المستشرقون اللذين تعمقوه. فأحد المستشرقين هـ. أ. ر. جب (H. A. R. Gibb) قد ألقى عجبه لهذا الكتاب الكريم: << لم يكن أحد منذ ألف و أربعمئة سنة يلعب الأدوات الموسيقية رنان الصوت القوي الشجاع و شديد التأثير في النفس مثل ما قرأه محمد أي القرآن".² وإضافة إلى ذلك فمن وراء جمال الأسلوب وجدت الرسالة العظمى صراحة كانت أم لا حتى عبره قريش شهاب لؤلؤا يلمع بشق اللمعان يناسب بمن ينظر إليه.³

¹ سورة البقرة، الآية الثانية، وهي قوله تعالى: "ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين".
² Quraisy Syihab, *Wawasan Al-Qur'an*, (Bandung: Mizan, cet. XII, 2001), h. 4-5

³ نفس المرجع، ص. ٣

و دراسة القرآن و ما يتعلق بمفهوم ما احتواه لم يزل على خطوط التطور الهامة مسايرة بالتطور الاجتماعى و الثقافى من نزوله إلى يومنا هذا.^٤ و هذا ليس إلا بأن القرآن يحتل مكانة مرهوقة فى الإسلام^٥ ووجود عزم المسلمين لفهمه ككونه نصا محدودا و كون الحياة الإنسانية فى خطو التطور و بكل المسائل فيها حقيقة لا تحصر.^٦ وإن الاختلاف بين زماننا الحاضر و الزمان بمجتمعه الذى نزل فيه القرآن مع الاعتماد على ما تيقنه المسلمون بأنه صالح لكل زمان و مكان يلزم التفسير و التحليل و الفهم المناسب بها. و على الرغم من أن المنهج التفسيرى لم يكن موضوعيا تماما بكونه لا ينفصل من المجتمع السالك به فلزوم التفسير و التحليل و الفهم المناسب بالأزمان يلزم فى حين الحصول على المنهج المطابق كذلك. و كل المفسرين يفسرونه ذاتيا.^٧ نرى إذن تفاسير المفسرين باختلاف خلفية معارفهم. و هذا أى كثرة نوع التفسير باختلاف التاريخية و الانتاجات العلمية و المعارف و نظرية تفسير القرآن طول الزمان المختلف. و إن نشأ و تطور المنهج الإجمالى^٨

Sahiron Syamsuddin dan Abdul Mustaqim (ed.) dalam pengantar *Studi Al-Qur'an Kontemporer* (Jogjakarta: Tiara Wacana, 2002), h. ix⁴
 Sibawaihi, dalam jurnal *Tashwirul Afkar*, Pembacaan Al-Qur'an M. Syahrur (Jakarta: LAKPESDAM-NU dan TAF, tt.), h. 111⁵
 pengantar *Studi Al-Qur'an Kontemporer*, h. ix⁶
 Amina Wadud Muhsin *Wanita di Dalam Al-Qur'an*, terj. Yaziar Rudianti (Bandung: Penerbit Pustaka, 1994) h. I.⁷
 دون أن يهتم بما قصدته الآية وكذلك قد لا يفرق ما بين الآية و التفسير.
⁸ شرح قريش شهاب أن المنهج الإجمالى أو التحليلى هو نوع من شرح محتويات القرآن كلا كاملا يلقى دقيقا متسعا يحتوى على كل المسائل الخاطرة فى ذهن المفسر. و هذا المنهج يطابق ترتيب الآيات المكتوبة فى المصحف. أنظر إلى ما كتبه قريش شهاب فى *Wawasan Al-Qur'an*.

للقرآن في العصور الأولى فنشأ و تطور بتطور حوائج المسلمين دفعا للأزمان المنهج الموضوعي⁹ في تفسير القرآن.

و من أمثلة تفسير و فهم القرآن الحديث و المتناقض كما سبق ذكره هو تفسير محمد شحرور. هو مفكر ولد بين اضطراب الزمان بدمشق كمولده. دمشق بلد من بلاد استعمرها الفرنسي و تأثر بتحديث دولة تركية و تولد المفكرين مثل جمال الدين القاسمي (تلميذ محمد عبده) و طاهر الجزائري اللذان يحاولان تجديد دمشق الديني.¹⁰

وتجديد ما سعى به هؤلاء المجددون في مجال دفاع الأمة عن التنظيمات¹¹ العلمانية و ترقية معارفهم الدينية و استخراجهم من التقليد. و هم يسعون إلى حركة متوجهة إلى الإسلام الحق بمراجعة تعاليمه إلى المنبع الأصليين القرآن و الحديث الشريف و كذلك النظر إلى الحقيقة و التقدم و الحداثة كالإطار الديني. و هذه الحركة يتجه فيما بعد إلى ترقية التربية حيث أدت سورية إلى بلاد أقل بكثير إلى التقدم بالنسبة إلى البلاد العربية الأخرى.

⁹ أما المنهج الموضوعي في تطوره على نوعين، الأول إلقاء ما في القرآن من آياته المكتوبة في سورة واحدة والثاني جمع آيات القرآن المتعلقة بموضوع معين. رأى يونغار إلياس في كتابه *Feminisme Dalam Kajian Tafsir Al-Qur'an Klasik dan Kontemporer*, (Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 1997), هذا المنهج قد نشأ في زمان الصحابة و ذلك عندما كانوا يحصلون على الآية المحملة فبحثوا عن الآية المفسرة لها. و مثال لهذا المنهج الموضوعي في إندونيسيا ما فعله دادنج حواري بتفسيره عن العلم النفسى.

¹⁰ Sibawaihi, h. 113

¹¹ المراد بالتنظيمات هي تجديد ما يحاوله مالك محمود الثاني في الدولة العثمانية في القرن التاسع عشر ميلادية. و هذه التنظيمات لغة هي التنظيم و الترتيب و الإصلاح. و حدث في ذلك الوقت تغيير الحكم الإسلامى بإدخال الحكم الغربى في الحكومة حتى حدث في كثير من معاشره اجتماعية المتوجه إلى اللامبالاة للحكم الشرعي أى العلمانية. انظر إلى ما كتبه حارون ناسوتيون (Harun Nasution) في كتابه *Pembaharuan Dalam Islam, Sejarah Pemikiran dan Gerakan* (Jakarta: Bulan Bintang, 1975), h. 97-104.

و هذا التطور العلمى و التربوى يعضده كالخبير الفاهم المستولى على علم الحساب كمعرفته الأساسية و كذلك العلوم الدينية تنمية لأرائه اللبرالية التى ردت فى كثير من بلدان المسلمين. لذلك كان من مؤلفاته ما تتعلق بالهندسة و العلوم الدينية، ومن النوع الأول ما سماه الهندسة الأساسية و الهندسة الترابية و الثانى الكتاب و القرآن قراءة معاصرة و دراسة إسلامية معاصرة فى الدولة و المجتمع و الإسلام و الإيمان و مشروع ميثاق العمل الإسلامى.^{١٢}

و مما بحث شحورور فى دراسته الإسلامية ما يتعلق بموضوع المرأة فى الإسلام. و فى بحث هذا الموضوع رأى أن هناك الخطأ المنهجى الذى سلكه المسلمون بطول الزمان فى فهم الآيات المتعلقة بالنساء. و يؤكد أنه بدأ تحرير المرأة فى الإسلام بحقوقها فى عهد النبى صلى الله عليه و سلم و هو أول انتشار الإسلام و لكن لم تنته و هي كالرق تماما بسوء المعاملة . هذا ليس إلا للخطأ الفهمى للآية التى ذكرت المرأة فيها.^{١٣} وقد اعتبرت المرأة فى كثير من الأحيان بأسفل من الرجال درجة و يعاملها هؤلاء الرجال بما شاؤوا مع أن القرآن قد أكد بأنهما مخلوقان متساويان فى الدرجة والاستطاعة.^{١٤}

و فى بحثه فى الآيات المتعلقة بالنساء بدأ شحورور فهم المفردات فيها إلى أن قيل هذا المنهج المستخدم هو الموضوعى.^{١٥} و انطلاقاً من أن اللغة بنية كما

¹² Sibawaihi, h. 113-115

¹³ الكتاب و القرآن قراءة معاصرة، دمشق: الأهالى للطباع و النشر و التوزيع، ص. ٥٩٤-٥٩٥

¹⁴ *Wanita di Dalam Al-Qur'an*, ص. ١٩. و الفرق الخلقى بينهما ظاهر و كان القرآن يقر ذلك لكن الأثر منه يأتى الإختلاف لأن هذا الفرق الخلقى يولد وجه الثقافة. انظر إلى ما كتبه نزر الدين عمر فى مقدمة

كتابه *Argumen Kesetaraan Jender Perspektif Al-Qur'an* (Jakarta:Paramadina, 1999)

¹⁵ هذا المنهج استخدمه أيضا توسيهكو أيزوسو (Tosihiko Izutsu) فى فهم القرآن فى كتابه *Relasi Tuhan dan Manusia* الذى ترجمه أغوس فخرى حسين و إخوته. فى هذا الكتاب أخذ يبحث فى

المصطلح الأساسى فى لغة القرآن بنظرة القرآن نفسه (سماه بـ *Weltanschauung*)

هي أيضا ظاهرة اجتماعية و لها علاقة بالتفكير، يحاول على أن يبحث في المعنى المراد من آية نسائية. و بخلفية علومه الحسائية الهندسية يستخدم هذا العلمى اللغوى فى فهم القرآن و هو جمع العلمين المختلفين. هذا ما قد اعتبره المفكرون المخالفون له^{١٦} خطأه الأساسى فى قرائته المعاصرة (الكتاب و القرآن) و مخالفته المنهج التفسيرى القرآنى العلمى المقرر.^{١٧} و منهم من رأى أن كسبه بهذا المنهج كالبلوغ إلى شىء لم يكن يظهر أمامنا و دون الأساس. و من الواجب عند شحورور أن نصحح الخطأ المنهجى السائر الذى يحجب حقوق المرأة فى المجتمع^{١٨} حيث يقول:

إن بحث المرأة فى الإسلام يعتبر من أهم المواضيع حساسية، و هو من المواضيع التى بحثها عديد من مؤيدي الإسلام، و من أعدائه ابتداء من عصر النهضة حتى يومنا هذا. و لا أعتقد أنه قد تم إلى اليوم تقديم بحث أصيل حول المرأة فى الإسلام انطلاقا من الجدل بين الإستقامة و الخنيفة و الفطرة الإنسانية و التى تعتبر حدود الله هي العمود الفقرى لهذا المنطلق.^{١٩}

¹⁶ منهم الدكتور محمد طاهر الشواف بكتابه *تحافت قراءة معاصرة* و الشيخ خالد عبد الرحمن الأك بكتابه *الفرقان و القرآن و حالة القورى* بكتابه *قراءة على كتاب القرآن و القرآن*. و هنك من يعضد فكرته مثل جمال البنا الحبير المصرى أخو حسن البنا الشقيق و هو يعترف بأن فى هذا الكتاب منهج جديد فى تفسير القرآن الكريم.

¹⁷ M. Aunul Abid Syah *Islam Garda Depan: Mosaik Pemikiran Islam Timur Tengah*, Tafsir Ayt-Ayat Gender Dalam Al-Qur'an: Tinjauan terhadap Pemikiran M. Syahrur Dalam "Bacaan Kontemporer" (Bandung: Mizan, 2001), h. 250-251. هذا القول يطابق ما كتبه الشاطبى فى كتابه *الموافقات* و قال إن مثل هذا المنهج ما وراء العادة إضافة إلى أن الصحابة الذين كانوا يعرفون صراحة القرآن لم يكونوا سالكينه حتى يكتشف بأن القرآن لا ينزل اعترافا لما قالوا أى المفكرين. ليشرح انظر إلى ما كتبه حسين الذهبى فى كتابه *Penyimpangan-Penyimpangan Dalam Penafsiran Al-Qur'an*, terj. Hamim Ilyas dan Machnun Husain (Jakarta: Rajawali Press, 1986)

¹⁸ الكتاب و القرآن، ص. ٥٩٥

نفس المرجع، ص. ٥٩٢-٥٩٣

ب. رمز البحث و تحديده

اعتمادا على ما قد سبق شرحه، فالباحث يخطو إلى تنظيم بعض المسائل التي تمثل أساسا للتحليل فيما بعد. و لكن قبل كل شيء أراد أن يحدد هذا البحث في مؤلف محمد شحرور تحت الموضوع <<الكتاب و القرآن>> في باب موضوع المرأة في الإسلام.

أما المسائل التي ستعالجها البحث عنها فتعقد كما يلي:

- أ. ما هو منهج محمد شحرور اللغوي في كتابه الكتاب و القرآن خصوصا في باب موضوع المرأة في الإسلام و كيف كان هذا المنهج؟
- ب. كيف تطبيق منهج محمد شحرور الدلالي في بحثه في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه الكتاب و القرآن؟
- ت. ماذا أراد شحرور يبيحه في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه الكتاب و القرآن؟

ج. أغراض البحث و فوائده

و أغراض كتابة هذا البحث هي:

١. الكشف عن المنهج الذي استخدمه شحرور في بحثه في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه الكتاب و القرآن.
٢. معرفة تطبيق منهجه الدلالي في بحثه في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه الكتاب و القرآن.
٣. الكشف عن نظريته في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه الكتاب و القرآن.

أما الفوائد الموجهة إليها في هذا البحث فهي:

١. يرجى من هذا البحث تنمية معرفة الباحث في المنهج اللغوي الدلالي و معرفة تطبيقه في بحث القرآن.
٢. الاشتراك في ترقية المعارف الإسلامية في بحث القرآن و بالخصوص لكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
٣. يرجى منه ترقية التحقيق و الاشتراك من باحثي القرآن و يكون مستفادا للبحث التالي.

د. الإطار النظري

لغة القرآن كاللغة الأخرى المستخدمة في كلام الناس هي الإشارة التي تتكون من كلمات مرتبة و لكل منها تشير إلى المشار إليه. و كانت هذه الإشارة في علم اللغة تأتي صوت اللغة الذي يشير و يعنى شيئا معنا معروفا بالبدال (signifier, ingg). أما المشار إليه يسمى بالمدلول (signified, ingg) أو المعنى المقصود من هذا الصوت اللغوي^{٢٠}. و النوع الثاني أى المدلول هو المبحوث عنه في كل كلام إضافة إلى المنعكسات الاجتماعية (referen) منه. لذلك ففهم اللغة هو فهم الإشارة مع فهم ما أشار إليه من المعاني. و دراسة العلاقة بين الإشارات اللغوية تعرف في علم اللغة بمصطلح الدلالة^{٢١}. يعتبر هذا العلم مهما متذكرا بأن العملية اللغوية هي تعبير

²⁰ Abdul Chaer. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* (Rineka Cipta, 1995), h. 3٢

²¹ اشتقت هذه الكلمة من أصل يوناني مؤنث *Semantike* مذكوره *Semantikos* أي: يعنى، يدل، و مصدره كلمة *Sema* أى إشارة؛ و قد اتفق لغويو الإنكليزية بجعله إنكليزية فصار *Semantiks* تبلور مصطلح علم الدلالة لدى اللغوي الفرنسي بريال Breal في أواخر القرن التاسع عشر ١٨٨٣. انظر إلى ما كتبه فايز داية في كتابه *علم الدلالة العربي*، دمشق، دار الفكر للطباعة والتوزيع و النشر بدمشق، ١٩٨٥، ص. ٦

الإشارات اللغوية لإلقاء المعنى فيها إلى المخاطب عند المحادثة أو القارئ في الكتابة، وهذا يضيف إلى الأياليه قبل.^{٢٢}

تنقسم دلالة العرب أى علم الدلالة إلى أربع دلالات^{٢٣} هي: (١) دلالة صوتية يعتبر أن الصوت من النعمة في الكلام يؤثر المعنى فتغير النعمة قد يتبعه تغير في المعنى في كثير من اللغات، (٢) دلالة صرفية وهي بنية الكلمة مع الصيغ والأوزان. وتغير هذه البنية يتأثر كثيرا في بنية المعنى، (٣) دلالة نحوية التي تعتبر أن نظام الجملة يشد المعنى في الكلام أو الكتابة. بهذا النظام اللغوي المقرر فالألمباله له مشكلة للوصول إلى ما أراد به من الكلام، (٤) دلالة اجتماعية وهي التي تستقل وتفرق من أحرأها الثلاثة ومنها نستفيد معنى الكلمة مستقلة دون النظر إلى معناها الصرفية أو النحوية أو الصوتية.

رأى الباحث أن شحرور لا يختلف من هذه الدلالة الأربعة عند فهم لغة القرآن. و اللغة عنده مع بنيتها الشكلية والصوتية تحمل المعنى إلا أنه يفضل المعنى فيها من الشكل. رأى شحرور أن الكلمة تعبير عن المعنى والأهم في اللغة هو المعنى. فلن نحصل على فهم أية لغة إن لم يكن يوجد التناسب بين اللغة والفكر والحقيقة الموضوعية.^{٢٤}

هذه النظرية اللغوية التي سلكها شحرور في بحث القرآن استفادها من صديقه وأستاذه جعفر ذلك الباب وثاني اللغويين العرب ابن جنى و عبد القاهر الجرجاني إضافة إلى تطبيق التشبيه الحسابي الذي تعمقه أساسيا.

²² نفس المرجع، ص. ٢

²³ إبراهيم أنيس، دلالة الألفاظ مصر، مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٦٣، ص. ٤٦-٤٨. هذه

الدلالة تناسب الإشارة في اللغة.

²⁴ الكتاب و القرآن، ص. ١٩٦

٥. منهج البحث

إن هذا البحث بحث مكتبي و يختص ببحث المؤلف و كتابه نظرا إلى نظريته. لذلك كانت المراجع المستخدمة فيه تتكون من عدة مؤلفات كتبها كانت أم مجالات متعلقة بالبحث. و انقسمت هذه المراجع إجماليا إلى الضرورى المرجع الأساسى والثانوى تأكيدا له.

أما المراحل التى يمر بها الباحث فهى:

أ. جمع المراجع

جمع الباحث فى هذه المرحلة الأولى المرجع الضرورى و هو كتاب محمد شحرور الكتاب و القرآن و المرجع الثانوى و هو الكتابات المتعلقة بهذا البحث. و يحلل بعد هذا كلها اعتمادا على أغراض هذا البحث.

ب. تحليل المراجع

و بعد المرور بالمرحلة الأولى وهى اجتماع كل المراجع يخطو الباحث إلى الخطوات التالية: الأول التفسير و هو التعمق بهذا الكتاب الموجه تحصيلا على المعنى و امتياز ما أراده الكاتب، والثانى التصوير و هو شرح نظرية الكاتب مرتبا كليا، والثالث التحليل هو تحليل المسائل الخاصة التى قدمها الكاتب فى كتابه نظرا إلى منهجه المستخدم فيه.

و. التحقيق المكتبي

استقطب الكتاب والقرآن، كالكاتب المتناقض عليه، اهتمام الكثيرين من الطلاب والمفكرين، خاصة من المهتمين بالقرآن وتفسيره. وفي إندونيسيا تناول الكتاب بحثه من العديد من الباحثين والمفكرين.

و من الكتب هي كتاب ثمافت القراءة المعاصرة للدكتور منير محمد طاهر الشواف كناقده و *Tafsir Ayat-Ayat Gender dalam Al-Qur'an: Tinjauan Atas Pemikiran M. Syahrur dalam "Bacaan Kontemporernya"* شاح و حاكم توفيق في كتاب *Islam Garda Depan: Mosaik Pemikiran Islam Metode Intertekstualitas M. Syahrur Dalam Penafsiran Al- Qur'an لساحران شمس الدين في كتاب Studi Al-Qur'an Kontemporer و Timur Tengah و Pembacaan Al-Qur'an M. Syahrur لسبيويه في مجلة Taswirul Afkar. أما من البحث اعتمادا على ما قد قرأها الباحث فهو *Al-Qur'an Menurut M. Syahrur* محمد عبد المجيد (٢٠٠٠) طالب قسم تفسير حديث و *Pemikiran M. Syahrur Tentang Ayat-Ayat Jender Dalam Al-Qur'an* لسبيتي راحة (٢٠٠١) و بحث فيها أربعة مباحث تعدد الزوجات و الإرث و الجلباب و الراعية الأهلية و *Konsep Wahyu Menurut M. Syahrur* لأحمد شرقاوي (٢٠٠٢) طالب قسم تفسير حديث كذلك و *Anti Sinonimitas Dalam Kajian Tafsir Kontemporer* لبدر شمس الفتى (٢٠٠٣) طالب قسم تفسير حديث. وكل الانتاجات المذكورة دون الأخيرة تبحث فيما يتعلق بتفسير محمد شحرور عن مسألة خاصة دون التعمق والتدقيق في فكرته حول المنهج اللغوي. أما الأخيرة أي لا ترادف في الكلمة فلم تكن إلا الوصول إلى الترادف وجودا أو عدما في اللغة العربية أو لغة القرآن على الوجه الخاص. و*

الباحث هنا يريد أن يركز على البحث في دلالاته محاولة على الكشف عن نظريته اللغوية الأساسية حتى يصل إلى فهم تام عن موضوع المرأة في الإسلام.

ز. نظام البحث

ليكون هذا البحث مرتبا يرتب إلى أبواب هي:

الباب الأول يشمل على خلفية البحث وتنظيم البحث وتحديد و أغراض البحث و فوائده والأسس النظرية في البحث و منهج البحث و التحقيق المكتبي و نظام البحث.

الباب الثاني يشمل على ترجمة محمد شحرور و فهمه حول القرآن.

الباب الثالث يشمل على نظريته اللغوية على وجه العام و الدلالة في الكتاب و القرآن.

الباب الرابع يشمل على فهمه عن موضوع المرأة في الإسلام وهو يتكون من الفصول هي تعدد الزوجات والإرث واللباس وحق العمل والسياسة.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

اعتماداً على ما قد شرحه الباحث في الأبواب السابقة استنبط ما يلي:

١. كان منهج محمد شحرور اللغوي الذي استخدمه في بحث

كتابه الكتاب والقرآن هو المنهج التاريخي العلمي في

الدراسة اللغوية. وهذا المنهج يشتمل على الوصف التزامني

(sinkronik) التي انطلقت من منطلق وصف البنية اللغوية وبيان

وظيفتها الإبلاغية (نظرية ابن جنى) والوصف التطوري

(diakronik) التي انطلقت من منطلق ارتباط اللغة والفكر

(نظرية عبد القاهر الجرجاني). لذا اهتم هذا المنهج بضرورة

الربط بين القول بأن اللغة لم تنشأ دفعة واحدة والقول

بارتباط نشأة اللغة بالتفكير.

٢. اهتم شحرور في بحثه في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه

الكتاب والقرآن بفهم معنى الكلمة المفردة في الآيات التي

تبحث في هذا الموضوع مع الاهتمام بقواعد اللغة الأخرى،

وعلقها بالآيات الأخرى على نفس المضمون إلى أن يصل

إلى المعنى التام الدقيق في الموضوع. وبحثه عن معنى الكلمة

المفردة معتمد على مقاييس اللغة لابن فارس.

٣. كان بحث شحرور في موضوع المرأة في الإسلام في كتابه الكتاب والقرآن ينتج مباحث:

أ. تعدد الزوجات

إنه يجوز للرجل المتزوج الذي يحتمل على نفقة زوجته وأولاده أن ينكح المرأتين إلى الأربعة بشرط أن تكون تلك المرأة أرملة ولها أولاد وكان الرجل قادرا على تعدد الزوجات من الناحية المالية.

ب. الإرث

ورأى شحرور أن آيات الإرث عبارة عن آيات حدودية حيث أعطى الله للأنتى نصف حصة الذكر حدا أدنى. هذا يعنى أن تلك الآيات بحثت حسب حدود الورثة في الذكر والأنتى بإمكان نيل المرأة حدا سواء مع الرجل.

ج. لباس المرأة

إنه يجب على المرأة أن لا يبيدين زينتها أى جسدها

المخفية إلا الظاهرة. أما المخفية عند شحرور فهي

الجيوب وهو ما بين الثديين وتحت الثديين وتحت الإبطين

والفرج، أما الظاهرة فدون ذلك. لذا يجب على المرأة

تغطية جيوبها بالغطاء (الخمير) إلا لمن جاز لهم وهم

الزوج (بعولتهن) والأب (آبائهن) ووالد الزوج (آباء

بعولتهن) والابن (أبنائهن) وابن الزوج (أبناء بعولتهن)

والأخ (إخوانهن) وابن الأخ (بنى إخوانهن) وابن الأخت

(بنى أخواتهن) وللمحارم. ولكن منعها بألا تكون عارية

عند شحور من باب العيب والحياء "العرف" وليس من
باب الحرام والحلال.

د. حق العمل والسياسة

إن للمرأة حق العمل الذي رقت به درجة القوامية وحق
السياسة الذي كان هو أول حق أعطاه الإسلام لها
بشكل مباشر، بل كان لها الحق بأن تُنتخب وأن تُنتخب
وأن تمارس أعلى مراكز المسؤولية في الدولة الإسلامية
حتى رئاسة الدولة.

ها هي الاستنباطات مما بحثه شحور عن موضوع المرأة في الإسلام في
كتابه "الكتاب والقرآن قراءة معاصرة". وما قام شحور بهذا البحث - كما
تقدم ذكره - ليس إلا أن يحاول على وضع المرأة خير الموضع في الحياة
اليومية ويكتشف عن موقف الإسلام في موضوع المرأة. ولم يكن ذلك
البحث يخلو من نقصان بل أخطاء أو وجد هناك ألاتفاق على وجه الأقل
بينه وبين المفكرين الآخرين في نفس البحث. وذلك يبدو مثلاً بظهور الانتقاد
من هؤلاء المفكرين المسلمين، بل قد ألف كتيبا تنتقد هذا الفكر وتدل على
شدة النقد عليه.

رأى الباحث أن هناك أخطاء الكاتب عند بحث كتابه وخصوصاً في
بحث موضوع المرأة في الإسلام. نرى أنه قد حاول شحور من أول بحثه في
المرأة على أن يرفعها أعلى موضع، وهو يرى أن المرأة منذ زمن ماض لم تزل
تكون مفعولاً وعليها في حين أن تكون فاعلاً تشترك كل الأوامر وأنه لم
يفضل أحداً على الآخر إلا بالعمل الصالح وكرامة أية أنثى لا تقل عن كرامة
أي ذكر ورغبة المرأة بأمر من الأمور ورأيها لا يقل عن رأي أي رجل عندما

تتيح الظروف لها ذلك. ويشد هذا الرأي ببحثه في الآيات المتعلقة به وهي قوله تعالى في سورة آل عمران الآية الرابعة عشرة "نساؤكم حرث لكم فأتوا حرثكم أنى شئتم... الآية" ويقول إن كلمة "نساء" جمع نسيء بمعنى المستجد المتأخر كما سبق شرحه ولا يعنى مرأة. وكذلك كلمة "الحرث" لا يعنى البستان أو المزرعة كما فهمه الآخرون بل بمعنى الجمع والكسب حيث يستنبط منها أن للرجل حق في كسب ما يأتى متأخرا من الرزق وكذلك المرأة.

ويمكن أن نتفق بما رآه شحرور في هذا البحث محاولة على تحويل موضع المرأة. لكن مع الأسف أنه لم يستقم بما قاله نفسه حيث لم نجد كلمة "نساء" على معناها السابقة عند بحثه في الآيات المتعلقة بالنساء، كما في آية تعدد الزوجات الشاملة عليها وهي قوله تعالى "فإن خفتن ألا تقسطوا في اليتامى فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع... الآية" وهو لم يقل إن معنى كلمة "نساء" هنا هو المستجد المتأخر كما عنها سابقا، بل يقول إنها يعنى مرأة وهو معنى لا يناسب عنده قبل. نرى إذن أنه يقول ما لا يقول ولم نجد تناسب ما قاله سابقا وما تأخر.

هناك خطأ شحرور الآخر في بحثه في موضوع المرأة في الإسلام وهو في فصل تعدد الزوجات بينما قال إن جواب شرط "فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع" يشرح عن كيف امرأة منكوحة زوجة ثانية. ورأى أن النساء المراد بها الآية هي أم اليتامى المذكور في فعل شرط قبله أي هي الأرامل، والخطاب عنده هم الرجال المتزوجون ولهم الأولاد. لذا أن مفهوم الآية هو أنه إذا لم يستطع ذلك الرجل أن يعدل بين هؤلاء اليتامى فليتكح أمهاتهم مثنى وثلاث ورباع. نرى هنا انحراف شحرور من نظام النحو إذ دل فعل الجمع بواو جمعه وضمير في فعل "خفتن" على خطاب الجمع من

الرجال على وجه عام متزوجين كانوا أم لا، ولا نجد قرينة تدل على خطاب خصاصة الرجال المتزوجين.

وكذلك قول شحرور في تعيين هؤلاء اليتامى أنهم أولاد النساء المذكورة في جواب الشرط، ورأى أنه كلما ذكرت النساء في جواب الشرط واليتامى في فعله فاليتامى أولاد هؤلاء النساء. أما الباحث فيرى أنه لو ذكرت النساء واليتامى في جملة واحدة فلم يكن هؤلاء اليتامى أولاد النساء المذكورة بعدم القرينة على علاقة النسب بينهم وبينها. وإن اليتامى هنا هم يتامى النساء كما قاله الطبري ومحمد عبده ورشيد رضا وكما جاءت رواية عائشة عنها أنه "سئلت عائشة يوماً: يا ابن أختي هذه اليتيمة تكون في حجر وليها يشركها في مالها ويعجبه مالها وجمالها فيريد أن يتزوجها من غير أن يقسط لمن ويبلغوا بمن أعلى سنتهن في الصداق وأمرؤا أن ينكحوا ما طاب لهم من النساء سواهن". والنساء هنا هي أية نساء أرملة كانت أم بكرًا شيخخة أم شابة ما دامت طاب لذلك الرجل ولم تكن من يتامى النساء خوفاً ألا يعدل بها. لذا، كانت الآية تعني أنه إذا خاف الرجال ألا يعدلوا في يتامى النساء فلينكحوا ما طاب لهم من النساء سواهن.

وإنما تفريقه معنى القسط والعدل يشير إلى خلاف المعنى بينما رأى أن القسط يكون من طرف واحد والعدل بين طرفين وراجع كل الكلمة في أخذ معناها إلى مقاييس اللغة لابن فارس. وهذا هو نقص اكتشافه عن معنى الكلمة حيث لم يقم بهذا الاكتشاف بمراجعتها إلى قاموس آخر شامل عليها مع إمكان وجود معانٍ متعددة تدل عليها.

وأشد خطئه عند بحث هذا الفصل كلما يشرح فعل الشرط الثاني من نفس الآية وجوابه حيث قال إن جواب الشرط "فواحدة" يشير إلى أن جاز للرجل المتزوج وله الأولاد نكاح أرملة واحدة زوجة ثانية إن لم يستطع

العدل بين أولاده وأولاد الأرملة. والصحيح عند الباحث أنه إذا لم يستطع هذا الرجل العدل بين أولاده وأولاد الأرملة فلا ينكحها حتى لا تكون زوجته الثانية، وإذا فعله ساء له والأولاد والأرملة. وإن شحروا يجوز ذلك بدليل على أن "واحدة" تعني الأرملة، لذا جاز للرجل عنده تعدد الزوجات في أي حال كانت. وذلك يتجاوز على قوله السابق بإرادته لرفع موضع المرأة حيث إن لم يستطع الرجل العدل ويعدد الزوجات فعليه الضرر وأهله.

فالباحث يرى أن الفاء في "فواحدة" جواب لفعل شرط "فإن خفتم ألا تعدلوا" حيث تكون "فانكحوا واحدة". وواحدة تعني امرأة واحدة مذكورة في الشرط الأول أي إن خاف الرجل ألا يعدل فلينكح واحدة ولا يعدد الزوجات، ولا يكون الرجل متزوجاً فقط بل عام للرجال ولا النساء أراملاً فحسب بل النساء على وجه عام.

أما في الفصل الثاني عن الإرث فلا نجد بحثه كما في فصل تعدد الزوجات. وليس هناك التطبيق لنظرية ابن جني في وصف البنية اللغوية وكذلك نظرية عبد القاهر الجرجاني إلا أن يقدم شحروا في بحثه نظرية الحساب عن الحدود. لذا نرى تقسيمه لورثة أخذاً لهذه النظرية حيث قسم إلى حد أعلى وأدنى. ونجد مثل ذلك في الفصل الرابع عن حق العمل والسياسة إذ يذكر شحروا معنى الكلمة في حق العمل في آية واحدة ولا يعلقها آية أخرى، بل لا يذكر مثلها في حق السياسة. ونجد بحثه تفصيلاً كما قام به في الفصل الأول عندما بحث الفصل الثالث عن لباس المرأة.

ب. الاقتراح

لقد تم هذا البحث بعون الله. وتيقن الباحث بأن هناك كثيرا من الأخطاء والنقصان، لذا يرجو الباحث نقد القارئین وإصلاحهم ليصل البحث إلى الكمال. ويقدم الشكر عليهم بالنقد والإصلاح عسى أن يجزيهم الله أحسن الجزاء.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

أ. المراجع العربية

القرآن الكريم، جاكرتا: لجنة تصحيح مصحف القرآن، ١٩٨٩.

ابن جنى، أبي الفتح عثمان، الخصائص، ج. ١، بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٣.

ابن فارس، أحمد، الصحاح، القاهرة: مكتبة عيسى البابي الحلبي وشركاه، بلا سنة.

أنيس، إبراهيم، دلالة الألفاظ، مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٦٣.

الباب، جعفر دك، المنهج اللغوي في الكتاب، الكتاب والقرآن: قراءة معاصرة، دمشق: الأهالي للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٠.

_____، أسرار اللسان العربي في الكتاب والقرآن: قراءة

معاصرة، دمشق: الأهالي للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٠.

بكر إسماعيل، محمد، دراسات في علوم القرآن، بلا طابع ومكان وسنة.

الداية، فايز، علم الدلالة العربي، دمشق: دار الفكر للطباعة والتوزيع والنشر
بدمشق، ١٩٨٥.

رضا، رشيد ومحمد عبده، تفسير المنار، القاهرة: دار المنار، بلا سنة.

السيوطي، جلال الدين، المزهري في علوم اللغة وأنواعها، ج. ١، بلا مكان
الطبع، دار الفكر، بلا سنة.

شحرور، محمد، الكتاب والقرآن: قراءة معاصرة، دمشق: الأهالي للطباعة
والنشر والتوزيع، ١٩٩٠.

_____، نحو أصول جديدة للفقهاء الإسلامي، دمشق، الأهالي للطباعة
والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.

_____، نحو إعادة ترتيب أولويات الثقافة العربية الإسلامية، مقالة
الإسلام والإيمان، مأخوذ من إنترنت سنة ٢٠٠٤.

الصالح، صبحي، مباحث في علوم القرآن، بيروت: دار العلم للملايين
.١٩٧٧

الطبري، ابن جرير، جامع البيان في تفسير القرآن، بيروت: دار الفكر،
.١٩٧٨

القطان، مناع، *مباحث في علوم القرآن*، بلا طابع ومكانه، ١٩٧٣.

يعقوب، إميل بديع، *فقه اللغة العربية وخصائصها*، بيروت: دار الثقافة الإسلامية، ١٩٨٢.

ب. المراجع الأعجمية

Bakker, Anton dan Achmad Charris Zubair, *Metodologi Penelitian Filsafat*, Jogjakarta: Kanisius, ١٩٩٠.

Christmann, Andreas, *Bentuk Teks (Wahyu) Tetap, Tetapi Kandungannya (Selalu) Berubah: Tekstualitas dan Penafsiran Dalam Al-Kitab wa Al-Qur'an*, pengantar dalam buku *Metodologi Fiqh Kontemporer*, terj. Shahiron Syamsudin dan Burhanuddin, Jogjakarta: eISAQ, ٢٠٠٤.

Al-Dzahabi, M. Husein, *Penyimpangan-Penyimpangan Dalam Penafsiran Al-Qur'an*, terj. Hamim Ilyas dan Machnun Husein, Jakarta: Rajawali Press, ١٩٨٦.

Fata, Badrus Syamsul, *Anti Sinonimitas Dalam Kajian Tafsir Kontemporer*, Skripsi Fakultas Ushuluddin IAIN Sunan Kalijaga Jogjakarta, ٢٠٠٣.

Ilyas, Yunahar, *Feminisme Dalam Kajian Tafsir Kontemporer*, Jogjakarta: Pustaka Pelajar, ١٩٩٧.

Ismail, Nurjanah, *Perempuan Dalam Pasungan; Bias laki-Laki Dalam Penafsiran*, Jogjakarta: LkiS, ٢٠٠٣.

- Ismail, A. Syarqawi, *Rekonstruksi Konsep Wahyu M. Syahrur*, Jogjakarta: elSAQ, 2003.
- Izutsu, Tosihiko, *Relasi Tuhan dan Manusia: Pendekatan Semantik Terhadap Al-Qur'an*, terj. Fahri Husein dkk., Jogjakarta: Tiara Wacana, 1997.
- Muhsin, Amina Wadud, *Wanita di Dalam Al-Qur'an*, terj. Yaziar Radianti, Bandung: Penerbit Pustaka, 1994.
- Muṣṭaqim, Abdul, dan Shahiron Syamsuddin (Ed.), *Studi Al-Qur'an Kontemporer: Wacana Baru Berbagai Metodologi Tafsir*, Jogjakarta: Tiara Wacana, 2002.
- Nasution, Harun, *Pembaharuan Dalam Islam, Sejarah Pemikiran dan Gerakan*, Jakarta: Bulan Bintang, 1970.
- Shah, M. Aunul Abid (Ed.), *Islam Garda Depan: Mosaik Pemikiran Islam Timur Tengah*, Bandung: Mizan, 2001.
- Shaleh, A. Khudlori (Ed.), *Pemikiran Islam Kontemporer*, Jogjakarta: Jendela, 2003.
- Shihab, M. Quraisy, *Wawasan Al-Qur'an*, Bandung: Mizan, 2001.
- Sibawaihi, *Pembacaan Al-Qur'an M. Syahrur*, Jurnal *Tashwirul Afkar*, Jakarta: LAKPESDAM NU-TAF, (tanpa tahun).
- Syahrur, M., *Metodologi Fiqh Kontemporer*, terj. Shahiron Syamsuddin dan Burhanuddin, Jogjakarta: el-SAQ, 2004.

_____, *Counter Wacana Terhadap Para Kritikus Al-Kitab wa Al-Qur'an*,
<http://islam.21.org.com>.

Syamsuddin, Shahiron, Book Review *Al-Kitab wa Al-Qur'an*, jurnal *Al-jami'ah*
No. 62/XII/1998, IAIN Sunan Kalijaga Jogjakarta, 1998.

Umar, Nasaruddin, *Argumen Kesetaraan Jender Perspektif Al-Qur'an*, Jakarta:
Paramadina, 1999.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA